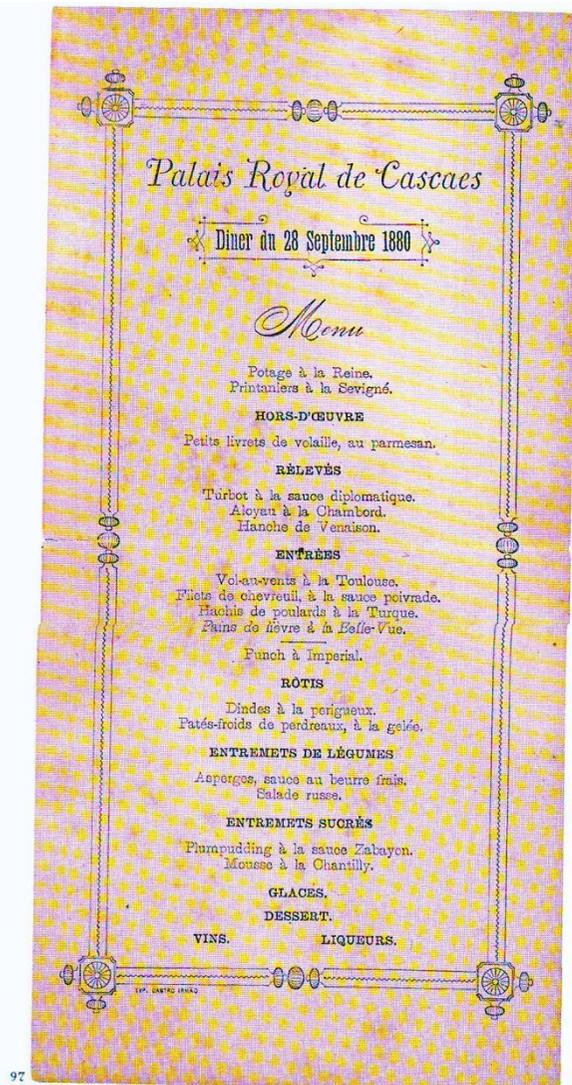


CORPUS:

EMENTAS REAIS DA CORTE PORTUGUESA REDIGIDOS EM FRANCÊS, DO FINAL DO SÉCULO XIX ATÉ A IMPLANTAÇÃO





Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 57.

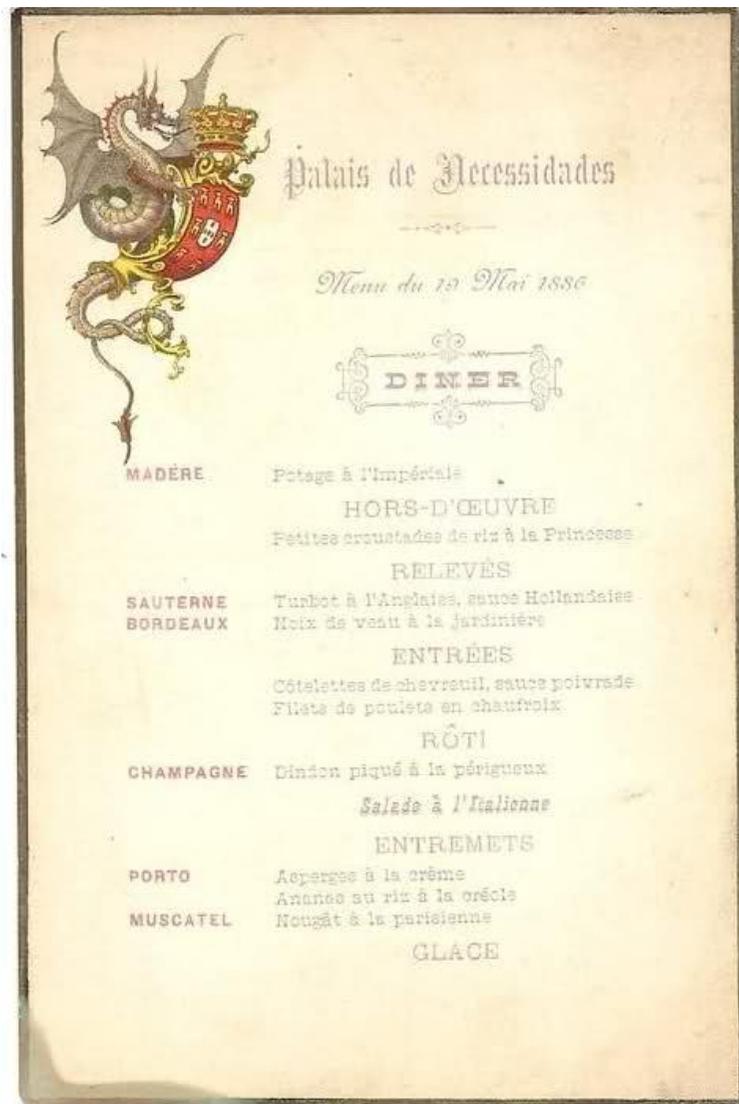
Comentário de Eduardo Nobre:

28 SETEMBRO 1880 CASCAIS

Um dos primeiros menus individuais impressos¹ da Casa Real portuguesa. Foi usado num jantar de gala comemorativo do 17.^o aniversário do Príncipe Real D. Carlos, realizado no Paço Real de Cascais, também conhecido como Paço da Cidadela.

A estrutura do menu é paradigmática do serviço «à russa» da época: **potage / hors-d'œuvre / relevés** (que poderia ser de peixe, **carnes vermelhas**, caça ou aves) / **entrées** (que podiam ser

quentes e frias) / **rotis / entremets de légumes / entremets sucrés**. Gelados e sobremesas – mais no sentido de pequenos *amuse-bouche* –, vinhos, licores, chá ou café, eram os complementos finais da refeição. Para corresponder com rigor às regras de um jantar formal não falta sequer o ponche servido antes do assado. Fornecido pela tipografia Castro & Irmão | 105x105 mm exterior fechado, 105x210 mm interior aberto | col. Dom Vasco Telles da Gama



Fonte: www.forum-numismatica.com (22 de junho de 2012)

Ementa Palácio das Necessidades 19 Maio de 1886

Comentário do particular que comprou essa ementa:

“Esta é uma pequena relíquia que possuo, comprei-a num alfarrabista em Paris por alguns €...uma ementa original do Palácio Real das Necessidades de 1886...”

Entretanto descobri que pela data no menu trata-se da ementa do jantar de recepção de D^a Amélia de Orléans que seria a nossa futura Rainha D^a Amélia que se iria casar a 22 de maio desse ano com o príncipe real D^o Carlos de Bragança...

A minha teoria para o aparecimento deste menu num alfarrábio parisiense é que provavelmente teria sido um souvenir da ocasião guardado por alguém pertencente à comitiva que acompanhou a princesa na viagem de França até Portugal em maio desse ano e que guardou esta pequena recordação da recepção dada no real paço das necessidades à chegada da princesa ao nosso país pelos reis D^o Luiz e D^a Maria Pia à jovem Amélia...”



PALAIS D'AJUDA

Dîner du 20 Mai 1886

POTAGE

Chasseur à l'Anglaise

HORS D'ŒUVRE

Petites timbales de farce, à la Reine ----- MADEIRA

RELEVÉS

Filets de soles, à la Joinville ----- SAUTERNE
Poulardes, à la Godard ----- BORDEAUX

ENTRÉES

Sauté de filets de poulets, à la Parisienne
Epigramme de veau, à la jardinière
Côtelettes de foie-gras, en chautroix

PUNCH GLACÉ À L'IMPERIALE

RÔTIS

Paons piqués à la périgieux
Galantine de dinde, sur socle
Jambon Anglais, à l'aspic

ENTREMETS DE LÉGUMES

Salade à la russe, en bordure de gelée
Asperges, sauce Hollandaise

ENTREMETS SUCRÉS

Gelée d'ananas en belle-vue
Timbale de gaufres à la Chantilly

GROSSES PIÈCES SUR SOCLES

Gros biscuits de Savoie
Meringue en ruche

Glace de noisettes pralinées
Glace aux Fraises

VINS DESSERT LIQUEURS

Fonte: muraldaspetas.blogspot.com (22 de junho de 2012)

Diner pour une princesse au Palais...

Comentário do particular que comprou essa ementa:

No dia seguinte segue-se o jantar de apresentação da princesa Amélia d'Orléans à corte, jantar este realizado no Palácio da Ajuda em 20 de Maio...Este menu comprei-o juntamente com o anterior o que tudo leva a crer terem pertencido ao mesmo convidado...seria uma pena apartar os dois...pelo que não hesitei e resgatei-os para o país de onde outrora saíram...



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 60.

Comentário de Eduardo Nobre:

12 ABRIL 1887

Jantar de SS.MM. El-Rei D. Luís I e D. Maria Pia, recebendo em Sintra os Duques de Montpensier. Exemplo de uma utilização do impresso anterior.

Cartão impresso a ouro e cores, filetado a ouro pintado à mão; fornecido pela casa Maquet | 116x150 mm | CEN



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58442
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Datação:	1887 d.C.
Matéria:	Papel, tinta azul, dourada, vermelha
Técnica:	Papel impresso e manuscrito
Dimensões (cm):	altura: 14,5; largura: 0,99;
Descrição:	Menu de um almoço servido no Palácio da Ajuda, no dia 4 de Maio de 1887. O menu é manuscrito em francês, a tinta azul e moldurado por uma cercadura dourada. No canto superior esquerdo é decorado por um grifo que segura as armas de Portugal e da rainha Maria Pia, encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

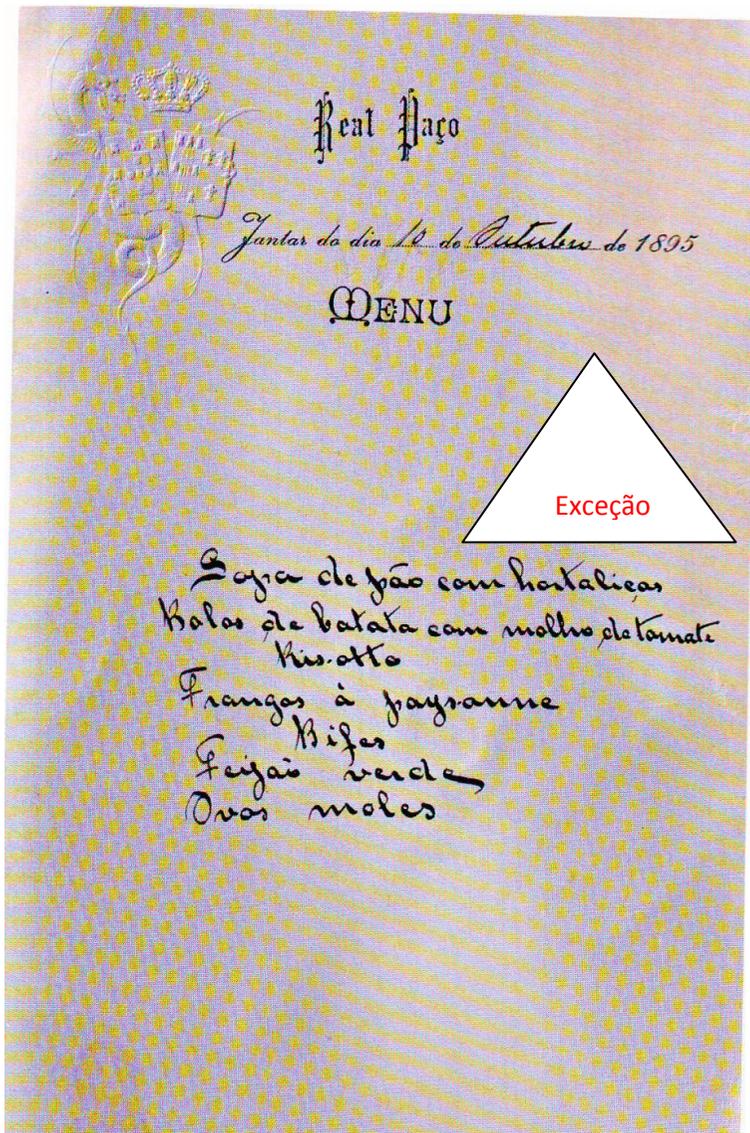
Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58591
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Datação:	1887 d.C.
Matéria:	Papel e tinta
Dimensões (cm):	altura: 14,2; largura: 10,1;
Descrição:	Menu de um almoço servido no Palácio da Ajuda no dia 5 de Maio de 1887. O menu é manuscrito em francês, moldurado por uma cercadura dourada. No canto superior esquerdo é decorado por um grifo que segura as armas de Portugal e da rainha Maria Pia, encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58592
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Datação:	1887 d.C.
Matéria:	Papel e tinta
Dimensões (cm):	altura: 14,5; largura: 10,5;
Descrição:	Menu de um almoço servido no Palácio da Ajuda no dia 6 de Maio de 1887. O menu inclui uma dieta, é manuscrito em francês, a tinta azul e moldurado por uma cercadura dourada. No canto superior esquerdo é decorado por um grifo que segura as armas de Portugal e da rainha Maria Pia, encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 141.

Comentário de Eduardo Nobre:

10 OUTÚBRO 1895

Menu de um jantar no Paço das Necessidades, timbrado com ferrões a seco com as armas conjuntas do Rei de Portugal e da Rainha D. Amélia, aqui com o escudo partido das Armas de Portugal e de França. Esta ementa tem a singularidade de estar escrita em português, o que era raro nesta época, em que o idioma francês era quase obrigatório nos menus de cerimónia – o que nos leva a crer tratar-se de um jantar íntimo da Família Real. Convicção reforçada pela simplicidade dos pratos, alguns bem tradicionais.

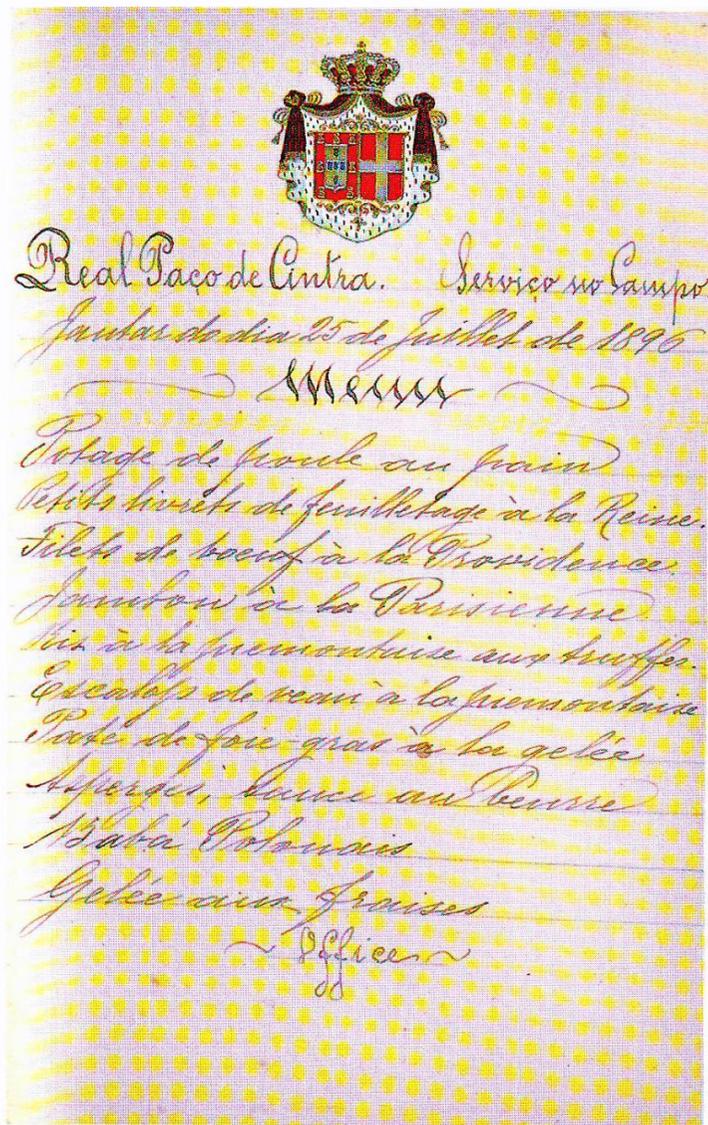
120x178 mm | CEN



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58441
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Datação:	1896 d.C.
Matéria:	Papel e tinta
Técnica:	Papel impresso e manuscrito
Dimensões (cm):	altura: 14,8; largura: 10,5;
Descrição:	Menu, manuscrito a tinta preta, em francês, de um jantar servido no Palácio da Ajuda no dia 22 de Junho de 1896. O Menu é moldurado por uma cercadura dourada. No canto superior esquerdo é decorado por um grifo, que segura as armas de Portugal e da rainha Maria Pia, encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 139.

Comentário de Eduardo Nobre:

25 JULHO 1896

Menu de um «serviço no campo». A Rainha D. Maria Pia decide oferecer um jantar ao ar livre na Quinta de Monserrate, a que se seguiu um animado serão musical improvisado no Paço de Sintra. Não eram invulgares os piqueniques, almoços e jantares organizados pela senhora D. Maria Pia no campo ou mesmo na praia. Vital Fontes, criado de mesa do paço, recorda-o nas suas memórias: «Armava-se uma grande barraca de lona, mas era um castigo para nós, a enterrarmo-nos na areia, e sempre com medo de que lá ficasse perdida alguma colher de prata.»

Os serviços de campo em Sintra, como o deste menu, também ficaram na memória e nas memórias de Vital Fontes: «Às vezes fazia-se noite, cerrava-se o nevoeiro, e não sabíamos por onde andávamos, com o serviço às costas. A sr.^a D. Maria Pia não percebia as dificuldades porque passávamos. Não descia a certas coisas, e ninguém se atrevia a dizer-lhe nada.»

Mas nem sempre os caprichos desta rainha tinham a ver com o seu conforto, soube sempre ser rainha e estar onde o dever a chamava, e o próprio Vital Fontes o conta: «Era muito decidida quando se tornava preciso. Quando do 31 de Janeiro, depois dos políticos convencerem o sr. D. Carlos a não ir ao Porto, como ele queria, a rainha não se conformou, e foi ela para a Quinta da Granja. E ali estivemos, dando festas e banquetes à Guarnição, sempre com mesa posta.»

A mesa era também importante para a política, e a senhora D. Maria Pia já sabia que o estômago é o melhor caminho para o coração dos homens.

Cartão com ferros em relevo com Armas Reais de Portugal e Itália sobre manto de armí-nhos; impresso a ouro, prata e cores | 105x165 mm | col. Dom Vasco Telles da Gama



PALAIS ROYAL D'AJUDA

MENU du 14 mars 1898

—
DINER

Setage Trina
Ereustadines Saint Hubert
Dental à la Joinville
Noix de veau Trintamère
Sain de gibier à la Piccini
Mousse de pentarides à la Diplomate

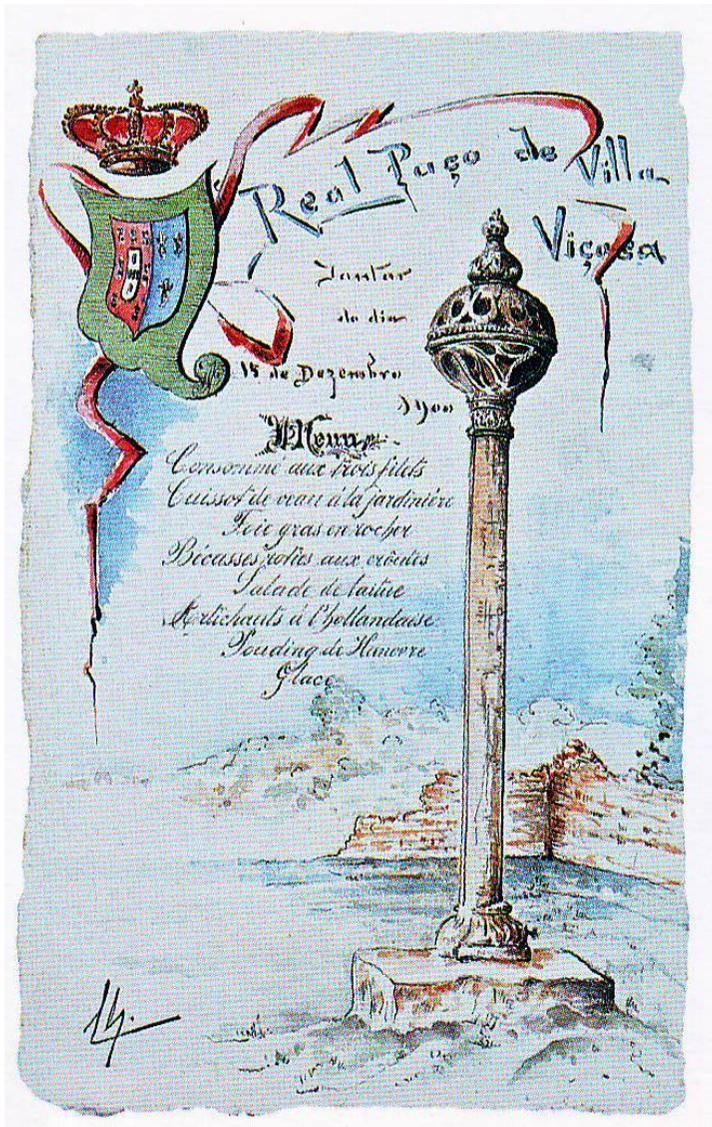
—
Funch aux mandarines
Fintades au cresson
Salade Tschey Club

—
Truffes de Mercia au champagne
Timballe d'abricots à l'Italienne
Parfait au fraise et glaces variées

Fonte: <http://forum.revistadevinhos.iol.pt/viewtopic.php?f=6&t=1728> (22 de junho de 2012)

Comentário na revista:

“ Um jantar normal no Palácio da Ajuda.”



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos*, pintor 1863-1908, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 157.

Comentário no catálogo:

162 | Menú com pelourinho de Vila Viçosa

Aquarela sobre papel,
Alt. 215 x Larg. 135 mm

Assinado e datado:

CB 1900

PDW 2413

Bibliografia: RODRIGUES, 2000
(p. 281, cat. 6), TEIXEIRA, 1983
(p. 247, cat. 530).



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 157.

Comentário no catálogo:

**160 | Menú com
candeeiro de latão**

Aquarela sobre papel,
Alt. 229 x Larg. 149 mm

Assinado e datado:

CB 1900

PDVV 2148

Bibliografia: TEIXEIRA, 1983
(p. 246, cat. 527).



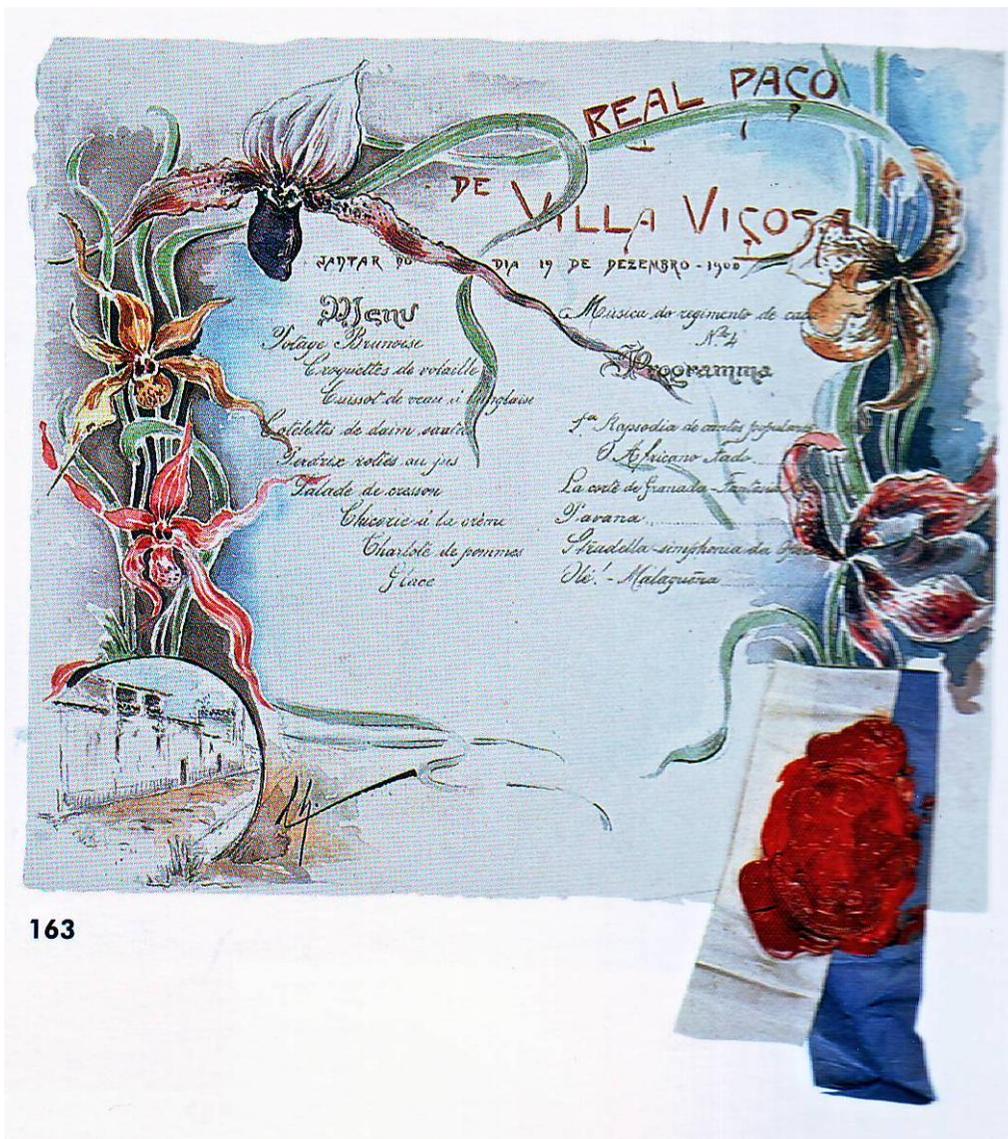
Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 157.

Comentário no catálogo:

**161 | Menú iluminado
com flores**

Aquarela sobre papel,
Alt. 236 x Larg. 145 mm
Assinado e datado:
CB 1900
PDW 2410

Bibliografia: BARTHOLO, 1963 (nº158),
RODRIGUES, 2000 (p.281, cat.5),
TEIXEIRA, 1983 (p. 246, cat. 529).



163

Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 157.

Comentário no catálogo:

**163 | Menú e programa
de música com orquídeas**

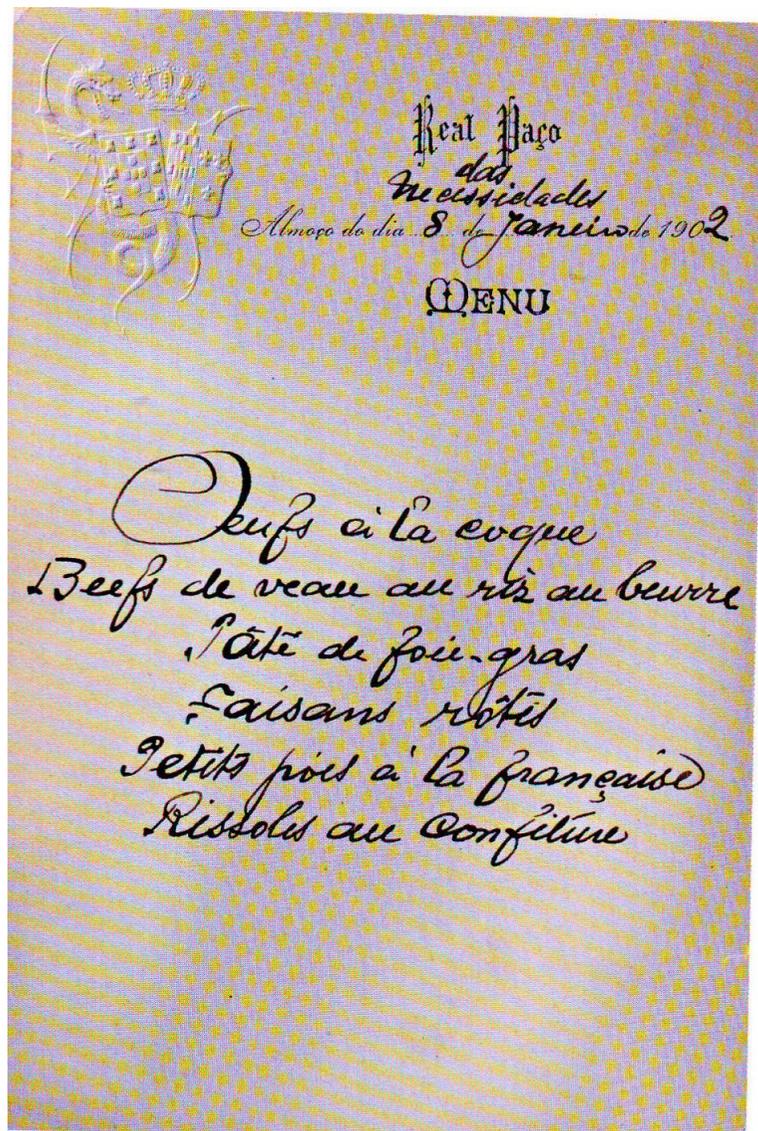
Aquarela sobre papel,
Alt. 210 x Larg. 243 mm

Assinado e datado:

CB 1900

PDW 2414

Bibliografia: RODRIGUES, 2000
(p. 282, cat. 7), TEIXEIRA, 1983
(p. 247, cat. 531).



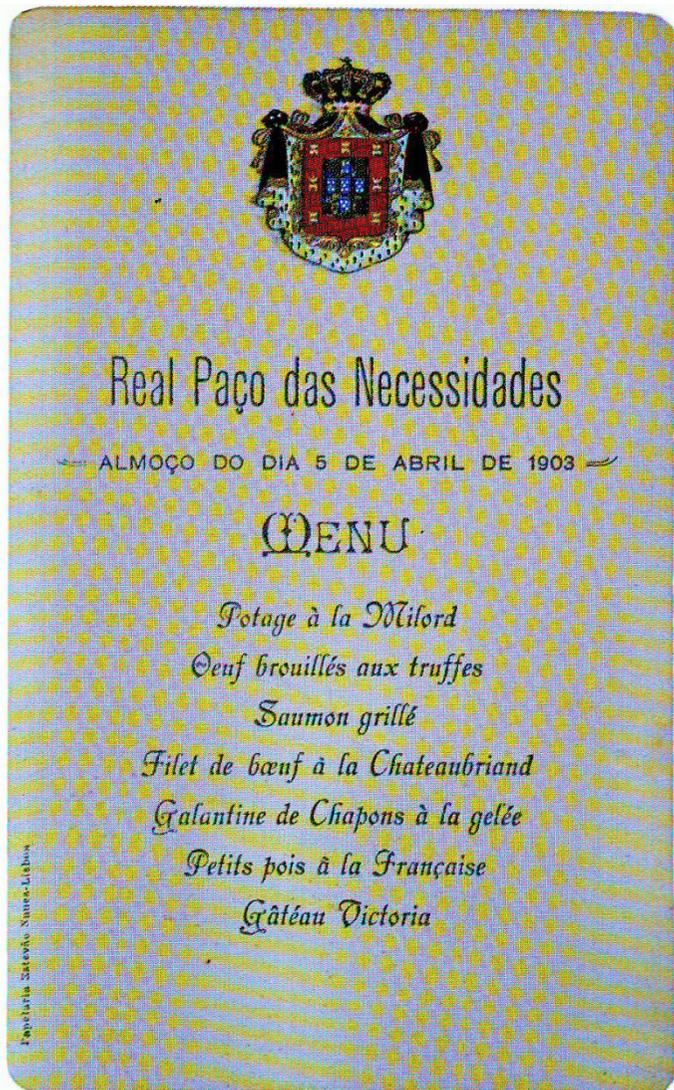
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 141.

Comentário de Eduardo Nobre:

8 JANEIRO 1902

Usando o mesmo impresso do anterior, a este menu acrescentou-se em letra manuscrita «das Necessidades». A lista de pratos, como era usual, está escrita em francês.

120x178 mm | CEN



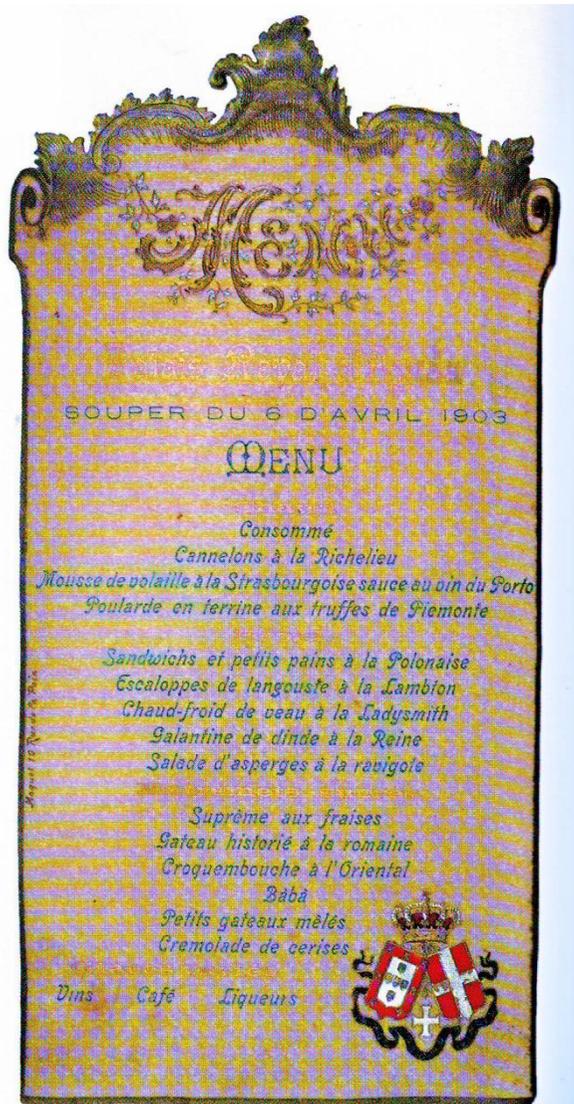
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 143.

Comentário de Eduardo Nobre:

5 ABRIL 1903

Menu do almoço do Rei Eduardo VII no Paço das Necessidades, onde se encontrava instalado, ocupando os próprios aposentos de El-Rei D. Carlos. O almoço terminava com um adequado «Gâteau Victoria».

Cartão de menu com as **Armas Reais** sobre manto de armí-
nhos; ferros em relevo com impressão a cores e ouro; for-
necido pela **Papeleria Estêvão Nunes** | 93x148 mm | CEN



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 144.

Comentário de Eduardo Nobre:

6 ABRIL 1903

Menu da ceia que acompanhou o programa do concerto. A profusão de pratos frios e sobremesas deixa antever que, além do jantar, um serviço de bufete estaria disponível para os convidados no final do concerto.

Elaborado menu, com recorte em cortantes, individualizado pelas Armas Reais de Portugal e Itália, numa das variantes usadas pela Rainha D. Maria Pia; fornecido pela casa Maquet de Paris | 93x188 mm | CEN



Real Paço de Sintra

JANTAR DO DIA 31 DE JULHO DE 1903

MENU

Potage à la Célestine
Croûstades à la Beatrice
Cuissot de veau à la Samaritaine
Suprême de volaille aux petits pois
Chaud-froid de foie-gras à l'Americaine
Puch à la romaine
Paon rôti — salade Imperiale
Asperges à l'Hollandaise
Timbale de riz aux peches
Mellone à la Siciliana
Glaces variées
Pâtisserie — Dessert — Vins

Fonte: <http://forum.revistadevinhos.iol.pt/viewtopic.php?f=6&t=1728> (22 de junho de 2012)

Comentário na revista:

“Um jantar normal, quando digo normal é um jantar do dia-a-dia, sem ser de gala, no Palácio de Sintra.”



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58569
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu (2)
Autor:	Desconhecido
Local de Execução:	Paris, França
Datação:	1903 d.C.
Matéria:	Pergaminho
Dimensões (cm):	altura: 19,3; largura: 10;
Descrição:	Menu de um jantar servido no Real Paço do Estoril, por ocasião do aniversário da rainha Maria Pia, no dia 16 de Outubro de 1903. O menu é moldurado por filete dourado e na parte superior recortado com ornatos concheados a dourado, ao centro a palavra «Menu» é atravessada por uma grinalda de flores e folhas. Em baixo, na parte superior do placement, ostenta as armas de aliança de Portugal e Saboia sobre manto de arminho em pavilhão e encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes. Na parte inferior das armas está manuscrito o nome a quem se destinava o lugar na mesa «Camarista de serviço».
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58581
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu (2)
Autor:	Desconhecido
Local de Execução:	Paris, França
Datação:	1903 d.C.
Matéria:	Papel encerado, tinta dourada, vermelha, preta, verde
Dimensões (cm):	altura: 19; largura: 9,9;
Descrição:	Menu de um jantar servido no Real Paço do Estoril, no dia 11 de Novembro de 1903. Na parte superior é recortado com ornatos concheados a dourado, a palavra «Menu» é atravessada por uma grinalda de folhas e flores verdes e rosa. Em baixo, à direita, as armas de aliança de Portugal e Saboia ladeadas por fita preta com a inscrição «IN HOC SIGNO VINCES» e encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

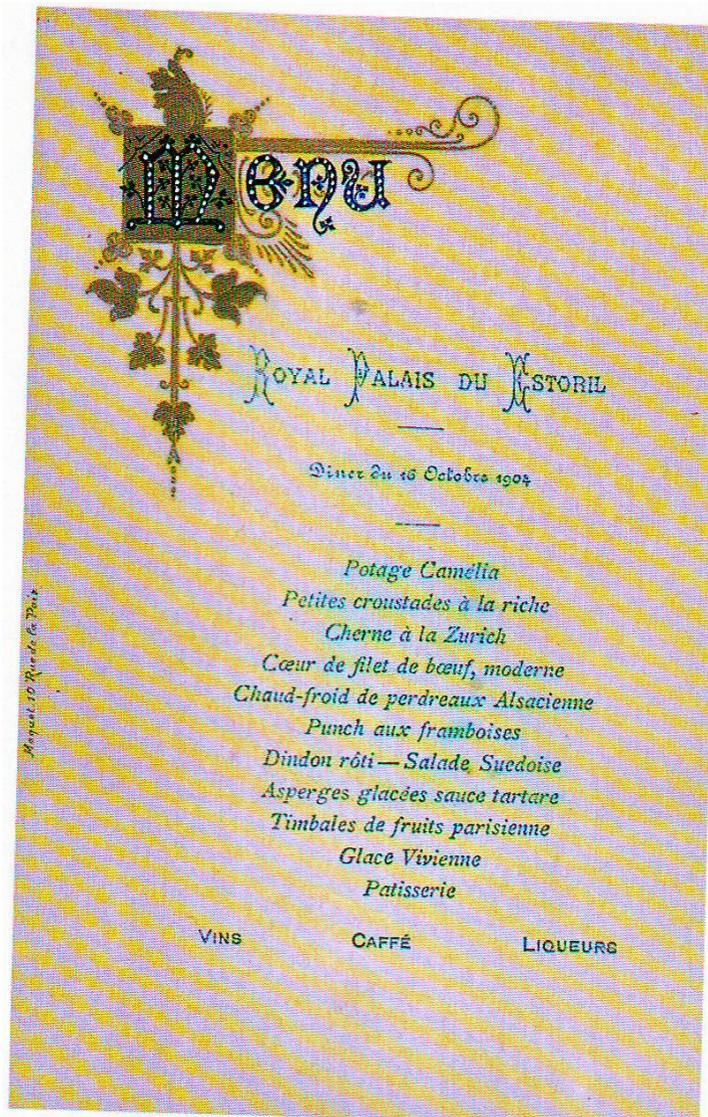
Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58570
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Local de Execução:	Paris, França
Datação:	1903 d.C.
Matéria:	papel ?, Pergaminho (?), tinta vermelha, dourada, azul, branca.
Dimensões (cm):	altura: 19,2; largura: 10,2;
Descrição:	Menu do almoço servido no Palácio de Cintra no dia 13 de Dezembro de 1903 em honra do Rei de Espanha, por ocasião da sua visita a Portugal (10 a 16 de Dezembro de 1903). O menu é moldurado por filete dourado e na parte superior recortado com ornatos concheados. No topo a palavra «Menu» é atravessada por uma grinalda de folhagem e flores azuis. Em baixo, ao centro do placement, ostenta as armas de aliança de Portugal e Saboia em pavilhão encimadas por coroa real fechada de cinco hastes aparentes.
Incorporação:	Transferência - Casa Real



Fonte: www.matriznet.ipmuseus.pt (22 de junho de 2012)

FICHA DE INVENTÁRIO

Museu:	Palácio Nacional da Ajuda
N.º de Inventário:	58587
Supercategoria:	Arte
Categoria:	Espólio documental
Denominação:	Menu
Autor:	Desconhecido
Local de Execução:	Paris, França
Datação:	1904 d.C.
Matéria:	Papel encerado, tinta prateada, dourada, vermelha
Dimensões (cm):	altura: 17,7; largura: 10;
Descrição:	Menu de um jantar, manuscrito a dourado, servido no Paço de Cintra no dia 31 de Julho de 1904. O menu é debruado a prateado com motivos concheados assimétricos e recortados no topo e na parte superior do placement. Ao centro, na parte superior, apresenta a palavra "Menu" a prateado. Na parte inferior, no canto direito do placement, ostenta as armas de aliança de Portugal e Saboia encimado por coroa real fechada, de cinco hastes aparentes. Na parte inferior do placement, à esquerda, apresenta o nome da casa onde foi comprado «Maquet. 10 Rue de la Paix».
Incorporação:	Transferência - Casa Real



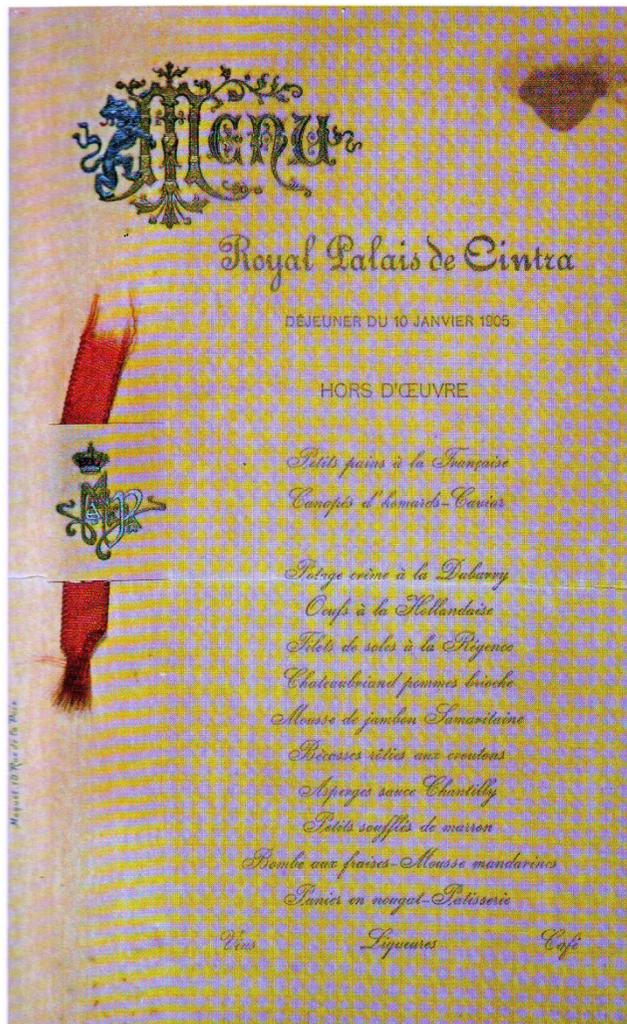
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 129.

Comentário de Eduardo Nobre:

16 OUTUBRO 1904

Aniversário de S.M. a Rainha D. Maria Pia, celebrado com um jantar formal de que este menu é representativo. Neste dia, a Rainha D. Maria Pia recebia em sua casa não só a Família Real, como também grande número das pessoas da Corte.

Ferros em relevo com impressão a ouro e cor; fornecido pela casa *Maquet* | 105x160 mm | col. Dom Vasco Telles da Gama



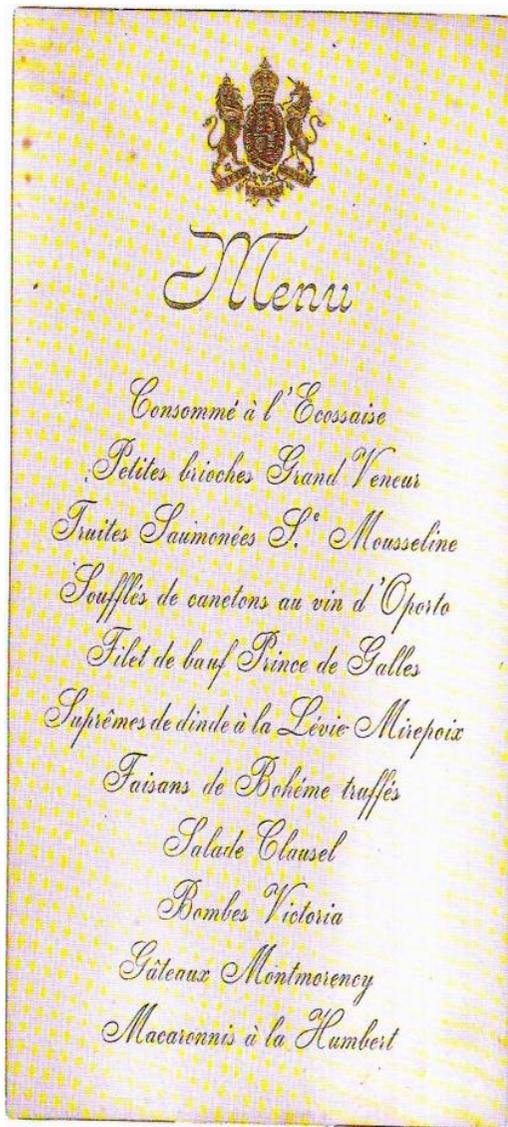
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 146.

Comentário de Eduardo Nobre:

10 JANEIRO 1905 SINTRA

Menu do almoço em honra dos Duques de Connaught. Menu de fantasia, muito pouco usual na Casa Real e menos ainda num almoço de gala com convidados em visita oficial. Interessante a personalização de que foi objecto, com um elaborado monograma formando as palavras «Maria Pia», a que se sobrepõe a Coroa Real.

Ferros em relevo com impressão a ouro e uma fita de seda *bordeaux*; fornecido e marcado pela casa Maquet de Paris | 120x195 mm | CEN



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 147.

Comentário de Eduardo Nobre:

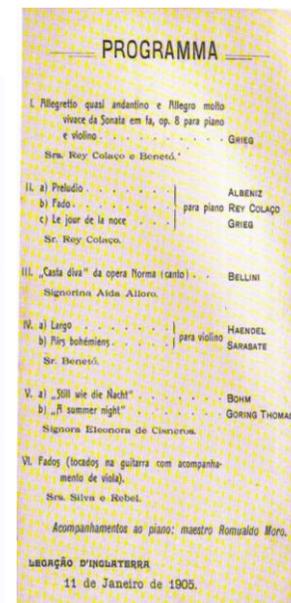
11 JANEIRO 1905

Fados na Legação de Inglaterra. Era comum nos protocolos das visitas de Estado fazer-se uma recepção ou um jantar na legação do país da entidade visitante. Também desta vez o ministro Gosselin, representante da Grã-Bretanha em Portugal, abriu as portas da Legação de Inglaterra para um jantar e um concerto, de que temos presentes os respectivos menu e programa. No menu não houve oportunidade, para lá de uns «Soufflés de canetons au vin d'Oporto», de introduzir qualquer referência portuguesa. Já no concerto algo nos surpreende. Não só a presença do pianista português Alexandre Rey Colaço¹, justificada pelo seu virtuosismo interpretativo e pelo seu prestígio como professor do Conservatório de Lisboa, mas sobretudo o facto de este vir a interpretar no concerto uma composição sua, exactamente o *Fado* para piano. A inclusão de um estilo de música tão tipicamente português e tão lisboeta como o fado repetese no final do concerto, com «Fados (tocados na guitarra com acompanhamento de viola)», pelos senhores Silva e Rebel. Duplamente de registar para quem do fado estuda raízes e história. Estes pequenos papéis, além de se constituírem como testemunhos de um acontecimento, fornecem por vezes curiosas informações.

[297] Cartão com ferros em relevo e as Armas Reais da Grã-Bretanha impressas a ouro | 95x148 mm | CEN

[298] Cartão impresso a preto | 95x150 mm | CEN

¹ Alexandre Rey Colaço (1854-1928), filho de pai francês e mãe portuguesa. Ficou órfão de pai em criança e iniciou os seus estudos de piano em Madrid. Inicialmente, toca em cafés e lecciona, para custear o seu aperfeiçoamento como instrumentista, tendo estudado em Paris e em Berlim, onde foi convidado a leccionar. De volta a Lisboa em 1887, exerce a docência durante longos anos no Conservatório. Compôs diversas obras de inspiração nacionalista, mas distinguiu-se particularmente como professor e concertista. Foi pai da actriz Amélia Rey Colaço.





Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 129.

Comentário de Eduardo Nobre:

10 MARÇO 1905

Um jantar que vem de fora, com um menu manuscrito: «Paço Real Mont'Estoril». O impresso, muito ao gosto da época, peca pela publicidade. O jantar seria confeccionado e servido pelo Hotel de Itália, «Grand Hotel D'Italie» – como se inscreve no carimbo do verso.

115x190 mm | GEN

Real Paço da Ajuda

JANTAR DO DIA 27 D'OUTUBRO DE 1905

MENU

Consommé Monte Carlo
Crème d'orge à la Reine
Petits pâtés de brioche au foie-gras
Filet de bœuf à la moderne
Grenade de veau aux truffes
Chaud-froid de perdreaux à la gelée
Punch à l'Impérial
Dindonneau piqué à la broche
Salade américaine
Asperges sauce crème
Pouding au Sabayon
Gelée Macedoine au marasquin
Glace

MUSICA DA REAL CAMARA

PROGRAMMA

- 1.º — Le Roi l'a dit (ouverture).. *Léo Delibes*
- 2.º — Célèbre Gavotte *Sulli*
- 3.º — Quatuor (Andante) *Gounod*
- 4.º — Rapsodie sur des motifs po-
pulaires portugais *Rio de Carvalho*
- 5.º — Derniers frissons..... *Trépaillé*
- 6.º — Crépuscule *Massenet*
- 7.º — Samson et Dalila (ballet).. *Saint Saëns*
- 8.º — Philémon et Bancis (entr'a-
cte) *Gounod*

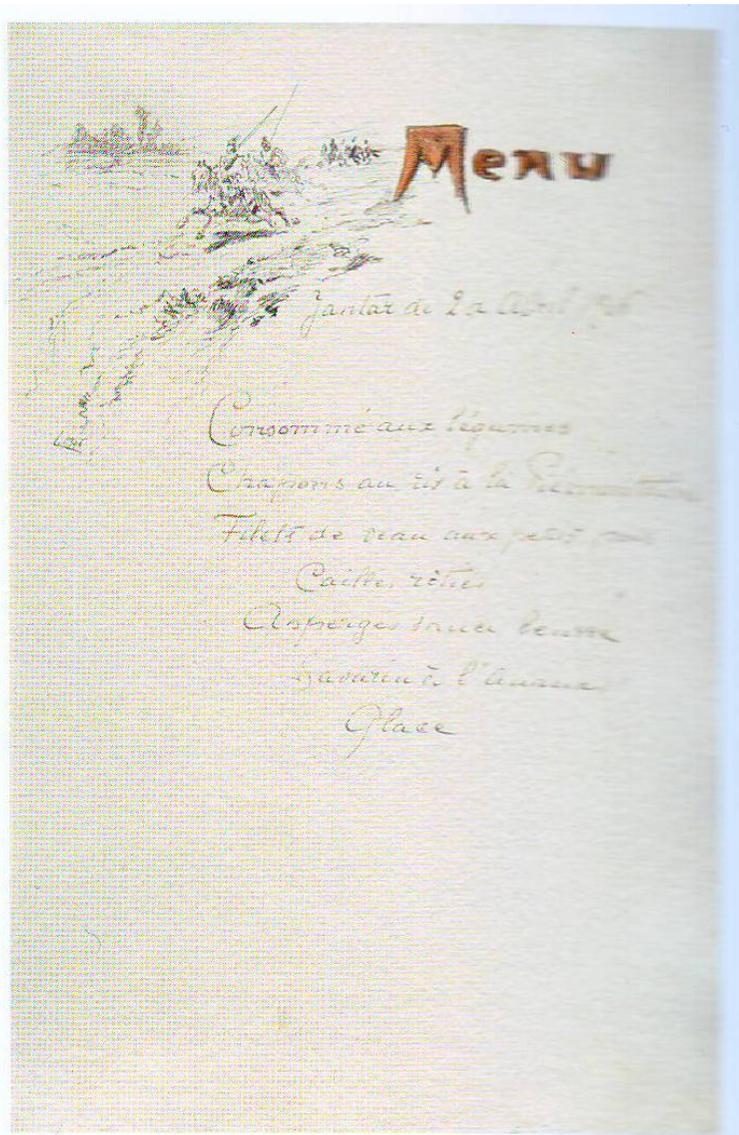
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 154.

Comentário de Eduardo Nobre:

27 OUTUBRO 1905

Menu do jantar de gala em honra do Presidente Loubet e programa musical, interpretado durante o jantar pelos músicos da Real Câmara.

Capa com Armas Reais de Portugal e as Armas de S.M. a Rainha D. Amélia, suportadas por um grifo, sob a Coroa Real; ferros em relevo com impressão a ouro | 95x125 mm fechado, 190x125 mm aberto | CEN



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 170.

Comentário no catálogo:

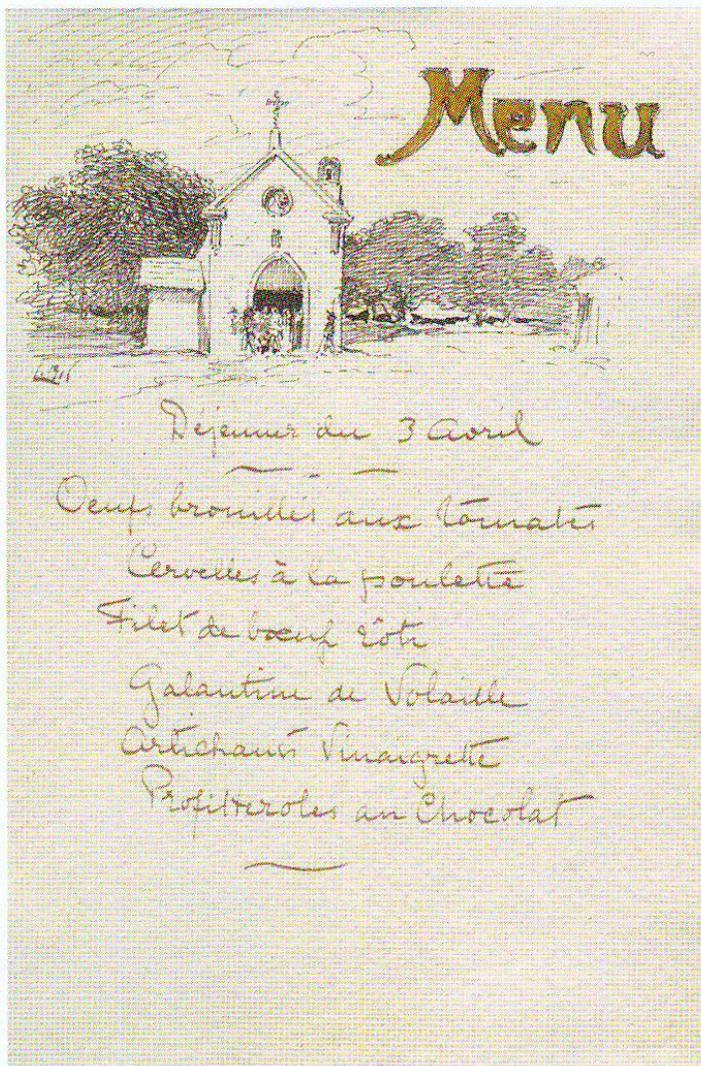
**214 | Menu iluminado
com campinos**

Pena e aguarela sobre papel,
Alt. 280 x Larg. 182 mm

Assinada e datada: Menu / Jantar
de 2 d Abril 1906 /.../ C 1906

PDW 1700

Bibliografia: BARTHOLO, 1963
(p. 70, n° 174); TEIXEIRA, 1983
(p. 246, cat. 525).



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 170.

Comentário no catálogo:

213 | Menu iluminado com capela do Vidigal

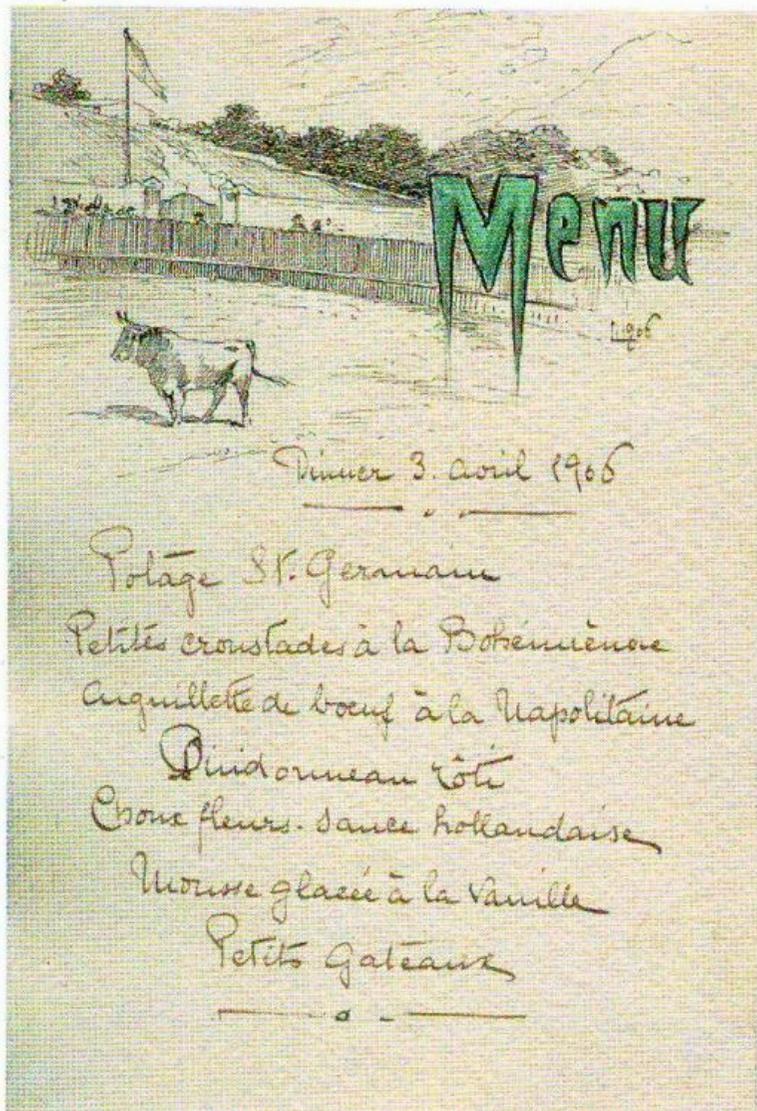
Pena e aguarela sobre papel,
Alt. 208 x Larg. 143 mm

Assinado e datado:

Menu / Déjeuner du 2 Avril/.../C 1906
PDW 1701

Bibliografia: BARTHOLO, 1963 (p. 71,
nº 175); TEIXEIRA, 1983 (p. 246, cat. 525).

O Paço do Vidigal, incluindo esta capela, foi mandado construir pelo rei D. Carlos para utilização da Família Real durante as deslocações a Vendas Novas. A capela ostenta a data 1897 e a pintura do Altar-Mor, representando Nossa Senhora da Conceição, terá sido executada pelo próprio Rei.



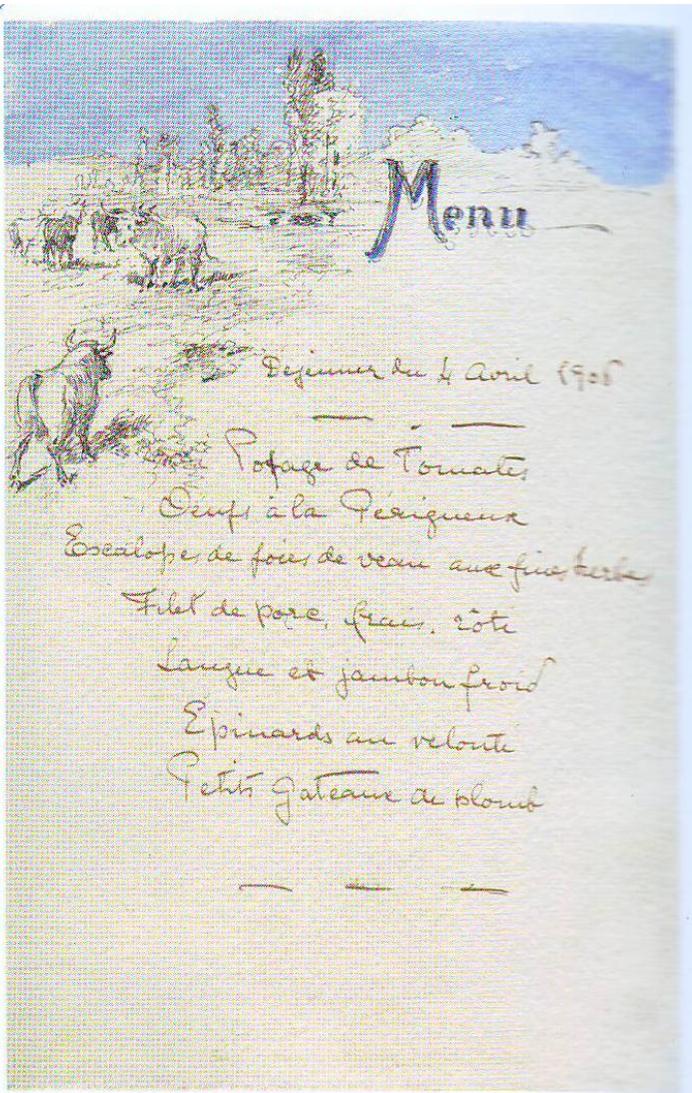
Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 171.

Comentário no catálogo:

**215 | Menu iluminado
com touro em arena**

Pena e aguarela sobre papel,
Alt. 208 x Larg. 140 mm
Assinado e datado: *Menu / Diner*
3 Avril 1906 /.../ C 906
PDVV 1702

Bibliografia: BARTHOLO, 1963
(p. 71, n.º 176); TEIXEIRA, 1983
(p. 246, cat. 525).



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 170.

Comentário no catálogo:

**216 | Menu iluminado
com touros**

Pena e aguarela sobre papel,

Alt. 280 x Larg. 180 mm

Assinado e datado:

Menu / Déjeuner du 4 avril

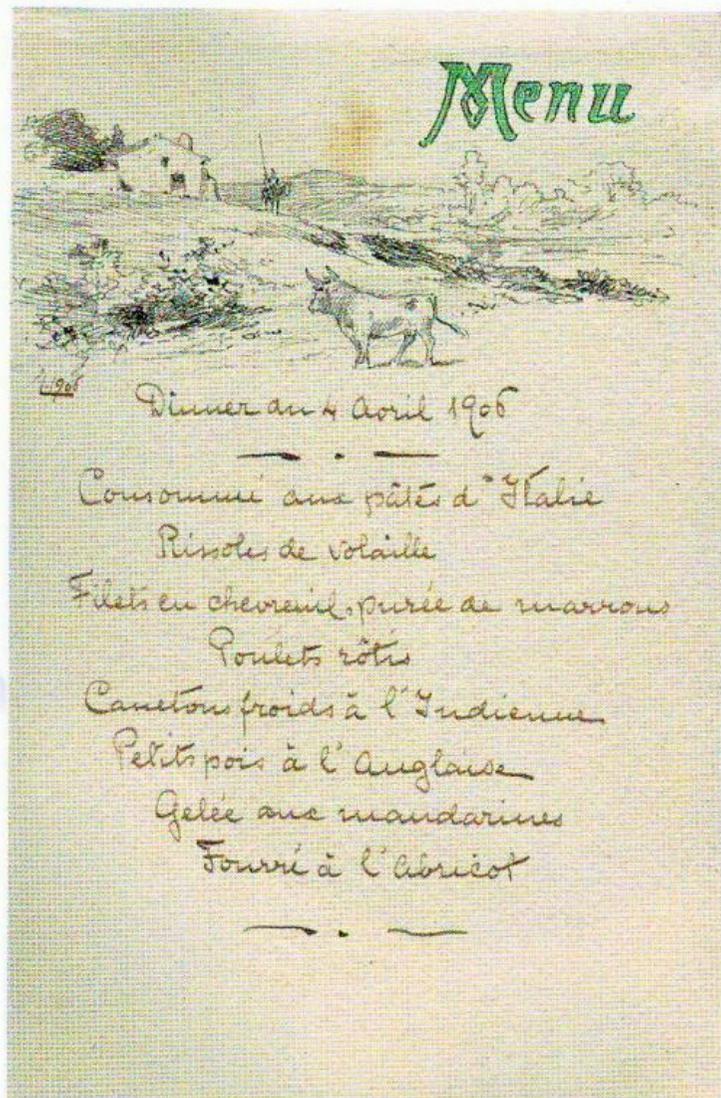
1906 /.../ C

PDW 492

Bibliografia: BARTHOLO, 1963

(p. 71, n° 178); TEIXEIRA, 1983

(p. 231, cat. 395).



Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 171.

Comentário no catálogo:

217 | Menu iluminado com paisagem ribatejana

Pena e aguarela sobre papel,
Alt. 210 x Larg. 140 mm

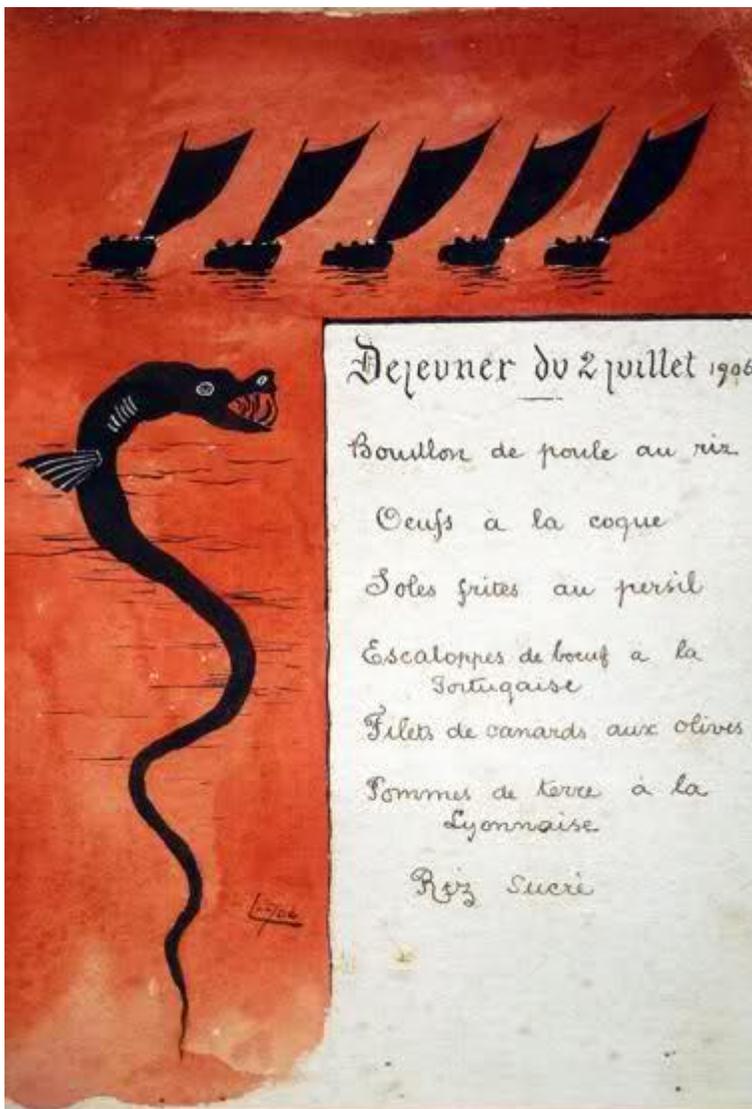
Assinado e datado:

Menu / Diner du 4 Avril

1906 /.../ C 1906

PDVV 1703

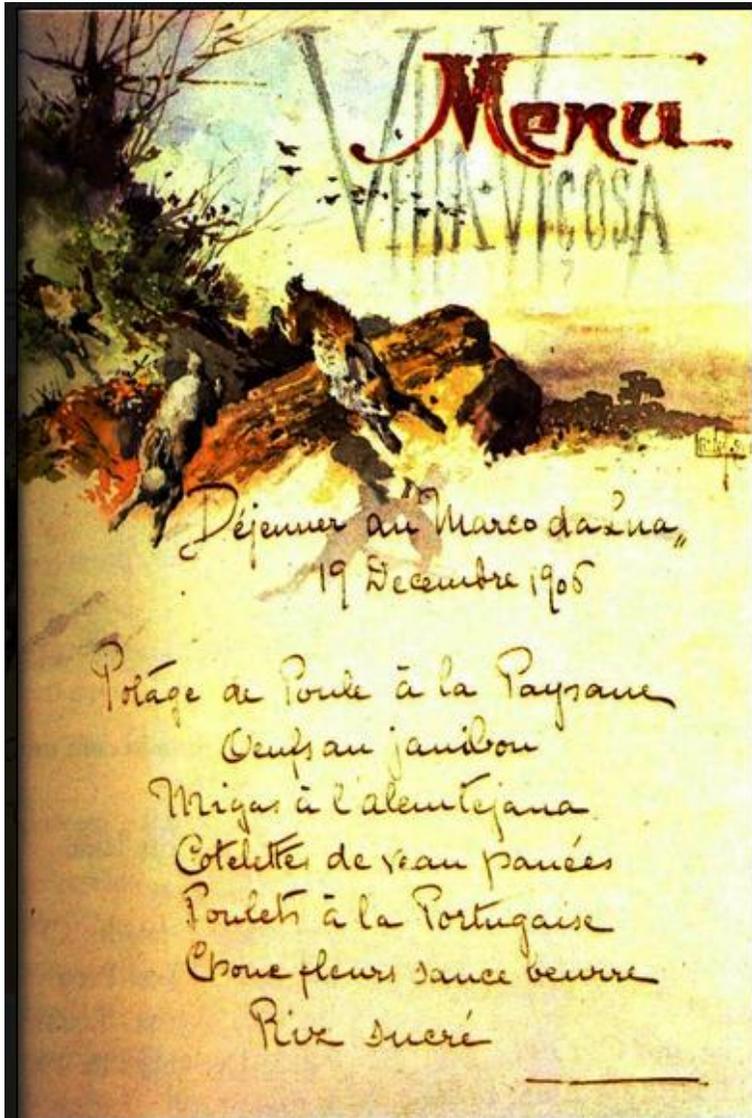
Bibliografia: BARTHOLO, 1963
(p. 71, n.º 177); TEIXEIRA, 1983
(p. 246, cat. 525)



Fonte: <http://amesadeluz.blogspot.pt/2010/02/ultimamente-tenho-me-cruzado-com-d.html>
(24 de junho de 2012)

Comentário:

“Ementa de bordo, aguarela sobre papel, no iate D. Amélia.”



Fonte: <http://simecqcultura.blogspot.pt/2009/01/menus-pintados-pelo-rei-d-carlos-i.html>
(22 de junho de 2012)

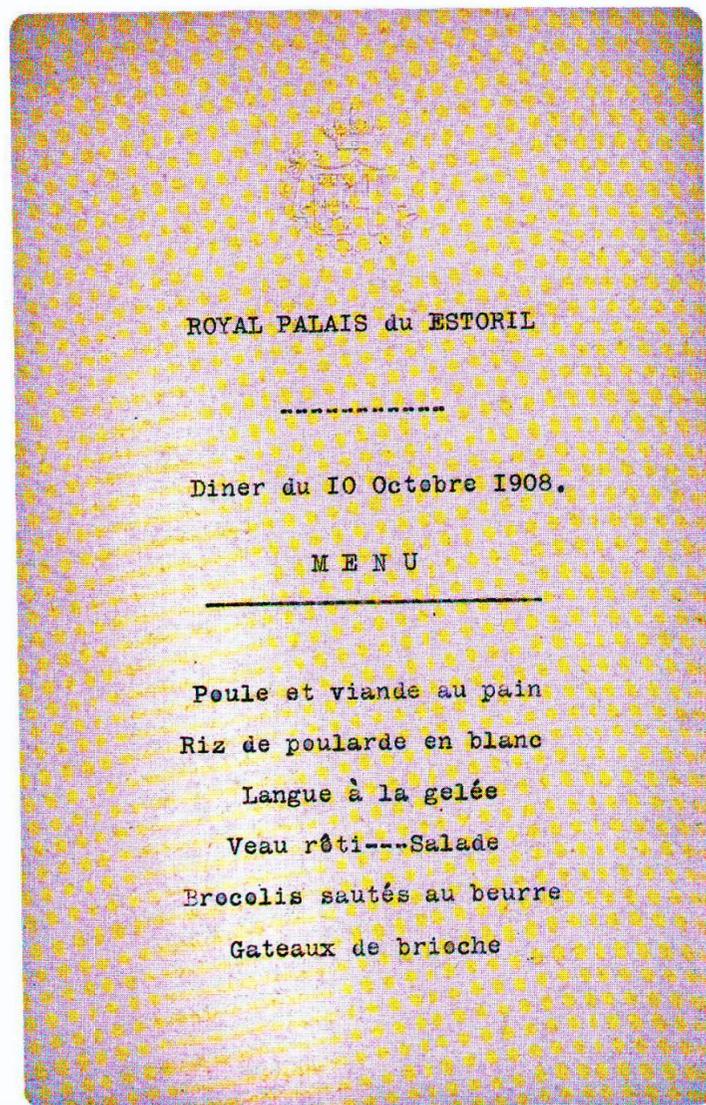
Fonte: Raquel Henriques da Silva, Maria de Jesus Monge, *El-Rei Dom Carlos, pintor 1863-1908*, Fundação da Casa de Bragança, 2007, p. 171.

218 | Menu 'Marco da Lua'
Aquarela sobre papel,
Alt. 243 x Larg. 180 mm
Assinado e datado: Menu /
Déjeuner au « Marco da Lua » / 19
Décembre 1906 /.../ Carlos 906
PDV 1857
Bibliografia: BARTHOLO, 1963
(p. 60, n° 118); La Casa y la Casa Real
de Bragança, 1999 (p.87); TEIXEIRA,
1983 (p. 245, cat. 518).

MENUS PINTADOS PELO REI D. CARLOS I

Comentário:

“D. Carlos I de Bragança, dada a sua sensibilidade de artista desenhou e pintou, também, alguns Menus que figuraram na mesa real em almoços ou jantares. Como curiosidade aqui apresentamos quatro desses mesmos Menus que hoje se encontram guardados no Palácio Ducal de Vila Viçosa.”



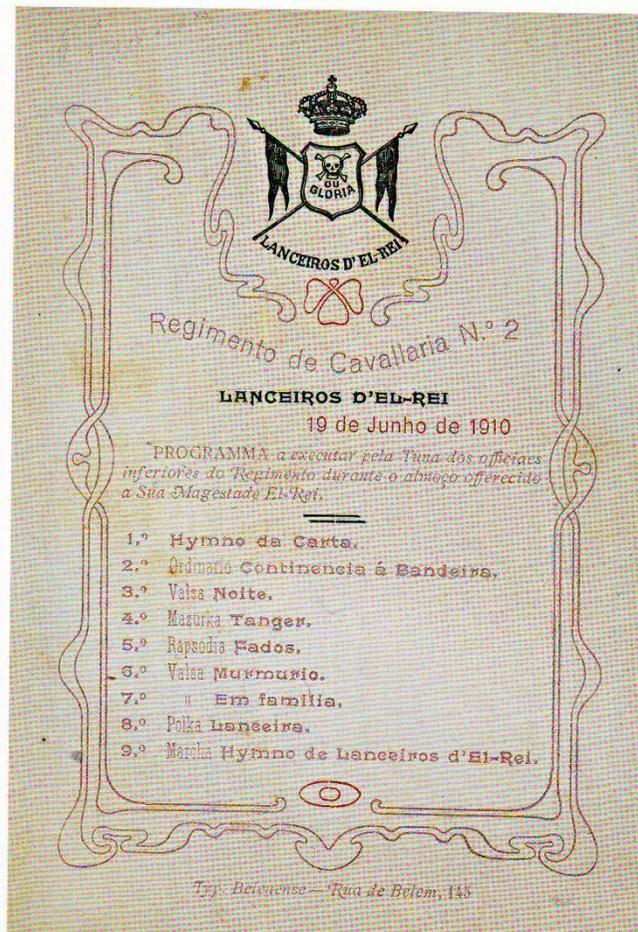
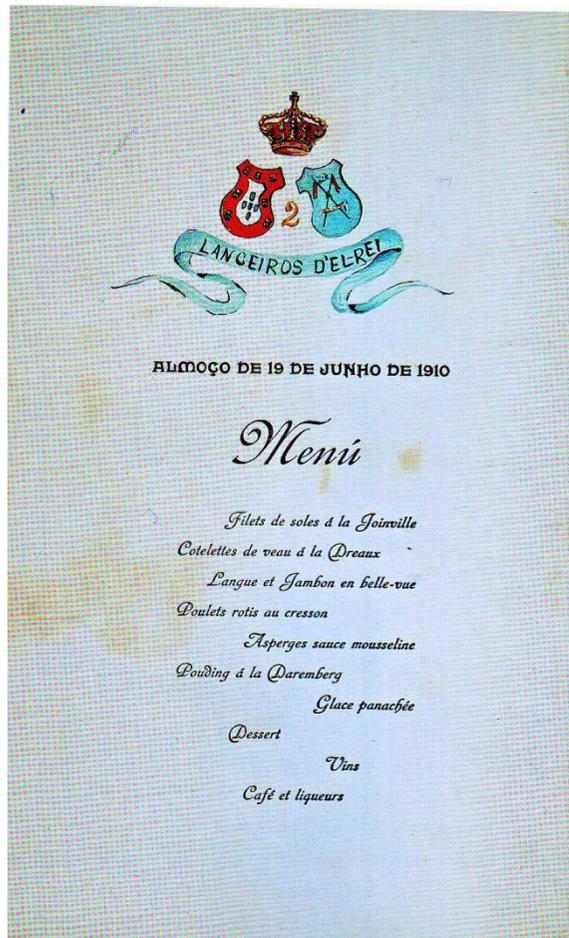
Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 130.

Comentário de Eduardo Nobre:

10 OUTUBRO 1908

Menu de jantar no «Royal Palais du Estoril». As notas manuscritas do fiel veador, João Benjamin Pinto, indicam um jantar solitário de S.M. D. Maria Pia e dos seus mais próximos cortesãos, num ano terrível em que o duplo assassinio do seu filho e do seu neto marcou definitivamente o declínio físico e psíquico da rainha.

Ferros a seco, com as armas geminadas de Portugal e Itália sobre manto real; menu dactilografado | 127x183 mm | CEN



Fonte: Pedro Soares Branco, *Exército português-memória ilustrada*, Quimera Editores, Lda, 2005, p. 121.

Comentário de Pedro Soares Branco:

A 19 de Junho de 1910 foi a vez de o Regimento de Cavalaria n.º 2, «Lanceiros de El-Rei», receber, para um almoço, o seu comandante honorário. Além do tradicional menu aguarelado, foi distribuído aos convidados o programa musical a executar durante a refeição.

Menu aguarelado | Ilustrador n/i | CP
Programa musical | CP



Fonte: Pedro Soares Branco, *Exército português-memória ilustrada*, Quimera Editores, Lda, 2005, p. 125.

Comentário de Pedro Soares Branco:

p. 124 «A comemoração do centenário da Batalha do Buçaco, a 27 de setembro de 1910, foi a última cerimônia militar da Monarquia. Durante a inauguração da coroa de homenagem, colocada no monumento do Buçaco, foi proferido um discurso pelo general João Carlos Rodrigues da Costa. Intencional ou simplesmente desastrado, o orador dirigiu-se a D. Manuel II de forma quase insultuosa, aludindo à sua imaturidade e enaltecendo de forma despropositada as virtudes da França revolucionária.»

O menu do jantar de encerramento das comemorações.
A elegante composição apresentava, em fundo, o obelisco evocativo da Batalha do Buçaco, erigido no local em 1873.
Menu | Ilustrador: Victoria P.^a | CP



Fonte: <http://realfamiliaportuguesa.blogspot.pt/2011/03/o-banquete-adiado.html>

(24 de junho de 2012)

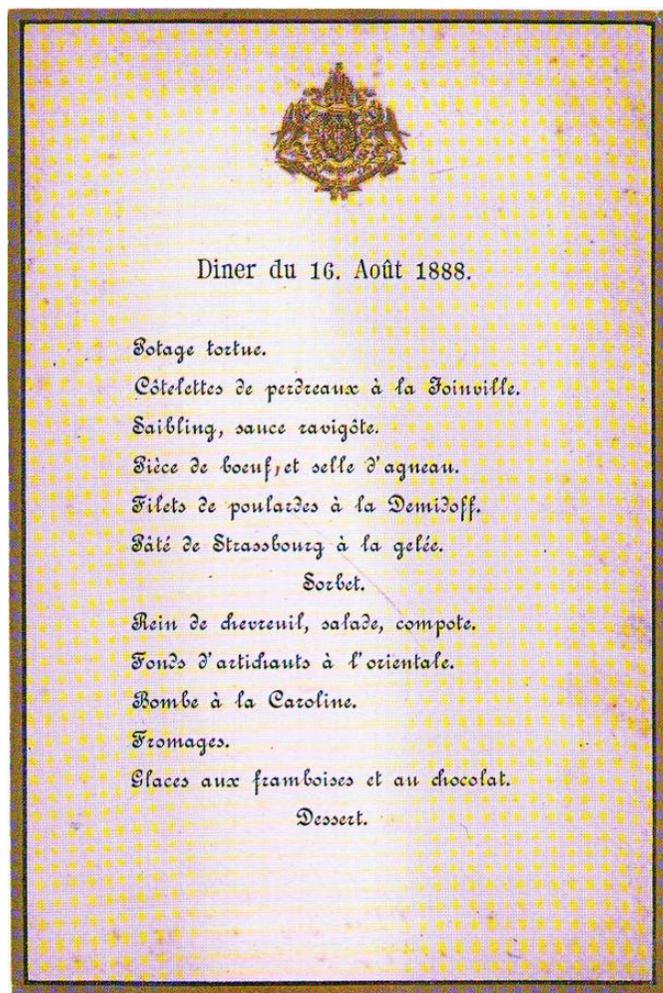
A participação num banquete foi o último ato público do rei D. Manuel.

Comentário:

“A 1 de Outubro de 1910 chegou a Lisboa o Presidente da república Brasileira, o Marechal Hermes da Fonseca, que ficou alojado no Palácio de Belém. Logo no dia da chegada houve um banquete no Palácio das Necessidades e no dia seguinte Hermes da Fonseca visitou, em Sintra, as Rainhas Dona Maria Pia e Dona Amélia, com quem almoçou.”

OUTROS EXEMPLOS DE MENUS REDIGIDOS EM FRANCÊS NOUTROS PAÍSES:

ÁUSTRIA



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 34.

Comentário de Eduardo Nobre:

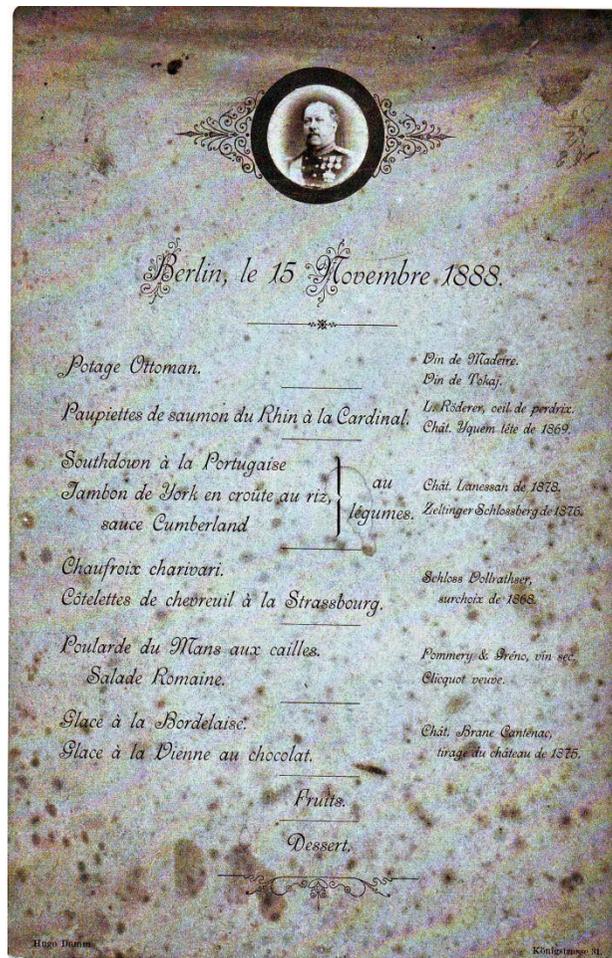
| {16 AGOSTO 1888} ISCHL — ÁUSTRIA

Volvidos vinte e sete anos, a Imperatriz Elizabeth e o Imperador Francisco José sentavam à mesa da Kaiservilla de Ischl o Rei D. Luís I, a Rainha D. Maria Pia e também o Infante D. Afonso de Bragança. O jovem Duque do Porto que visitou a imperatriz no Funchal é agora um homem atormentado pela doença, cansado de outros vinte e sete anos de reinado. Cedeu o título de Duque do Porto ao seu filho segundo, o Infante D. Afonso, que o acompanha na que será a sua última viagem pela Europa. Malhas que o destino tece.

Este é o menu de um dos jantares com que SS.MM.II. acolheram os Reis de Portugal.

Ferros em relevo com as Armas Imperiais da Áustria impressas a ouro; filetes a ouro pintados à mão | 115x167 mm | CEN

OUTROS EXEMPLOS DE MENUS REDIGIDOS EM FRANCÊS NOUTROS PAÍSES: ALEMANHA



Fonte: Eduardo Nobre, *Família Real, Álbum de fotografias*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2002, p. 74.

Comentário de Eduardo Nobre:

15 NOVEMBRO 1888 BERLIM

Na visita do Rei D. Luís I à Alemanha, o Imperador Guilherme oferece um jantar em sua honra onde, curiosamente, o menu é encimado por uma fotografia do Rei de Portugal, colada uma a uma em cada dos exemplares que foram à mesa.

Fotógrafo: n/i | 22 mm diâmetro | CEN

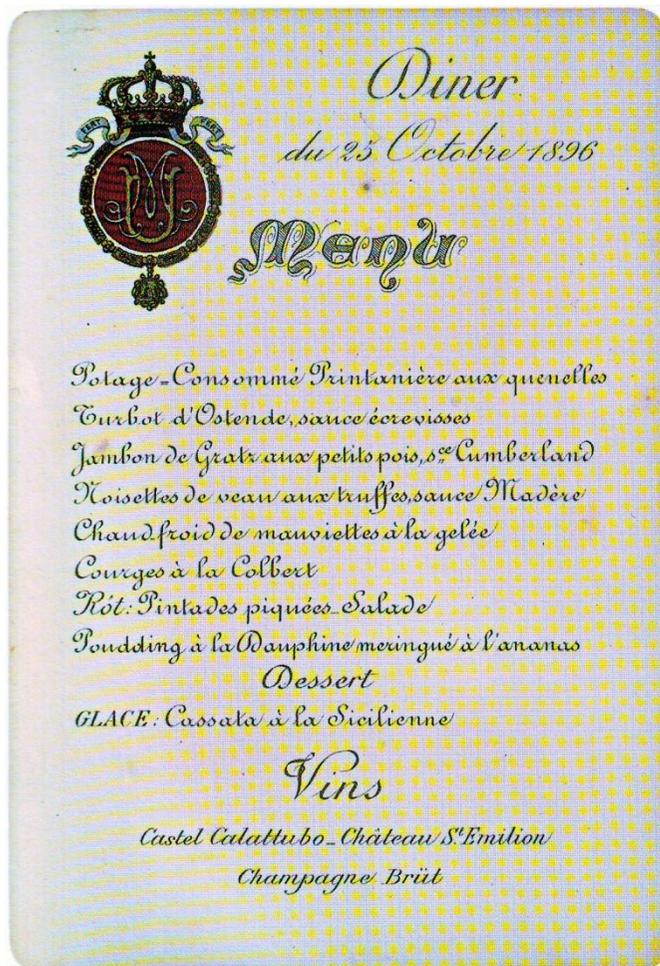


Fonte: <http://realbeiralitoral.blogspot.pt/2011/09/ementa-do-casamento-del-rei-dom-manuel.html> (24 de junho de 2012)

Comentário:

“Ementa do Casamento de El-Rei Dom Manuel II (4 de Setembro de 1913) com a Princesa Augusta Viktória de Hohenzollern-Sigmaringen que teve lugar no Castelo de Sigmaringen, na Alemanha, Castelo do Pai da noiva.”

OUTROS EXEMPLOS DE MENUS REDIGIDOS EM FRANCÊS NOUTROS PAÍSES: ITÁLIA



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 156.

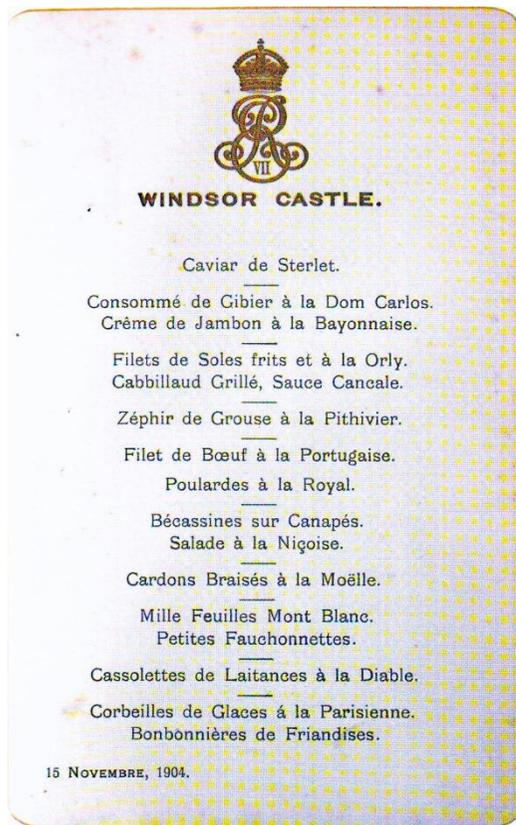
Comentário de Eduardo Nobre:

25 OUTUBRO 1896 Roma

Menu de um jantar no Palácio do Quirinal, em que eram anfitriões SS.MM. os Reis de Itália, Humberto e Margarida, e a que assistiu a Rainha D. Maria Pia, por ocasião das festas de casamento de S.A.R. o Príncipe de Nápoles.

Timbre com os monogramas de U (Umberto) e M (Margarida), rodeados pelo grande colar da Ordem da Anunciada e encimado pela Coroa Real; impresso a ouro e cores | 107x155 mm | CEN

OUTROS EXEMPLOS DE MENUS REDIGIDOS EM FRANCÊS NOUTROS PAÍSES: INGLATERRA



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 174.

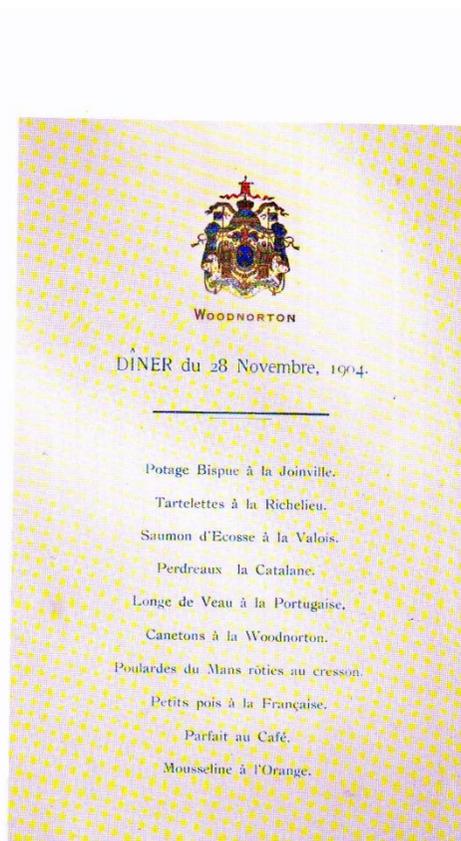
Comentário de Eduardo Nobre:

15 NOVEMBRO 1904 WINDSOR

Menu de jantar. Os Reis de Portugal e a Família Real britânica jantam em intimidade no oak dining-room do castelo de Windsor. As comitivas jantavam na sala de banquetes. Mais uma vez, os britânicos dão um educado e protocolar toque à ementa, inserindo-lhe referências aos seus convidados – no «Consommé de Gibier à la Dom Carlos» ou no «Filet de Boeuf à la Portugaise».

Por muito simpática que fosse a referência, estariam, decerto, longe dos nossos tradicionais bifes, cozinhados em azeite, abundantes de alho, com um travo de louro e refrescados na sertã com um generoso golpe de bom vinho português.

Monograma ER VII (Edward VII REX) coroado; ferros em relevo; impressão a ouro como o restante menu | 96x154 mm
CEN



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 179.

Comentário de Eduardo Nobre:

28 NOVEMBRO 1904

Visita de SS.MM. ao Duque de Orleans, irmão da Rainha D. Amélia, na sua belíssima propriedade de Wood Norton, onde decorreu uma caçada. Os reis partiram de Londres ao início da tarde de 23 de Novembro, tendo regressado a 30. Os dois menus, respectivamente do almoço e do jantar de 28 de Novembro, além de muito belos, são por certo das peças mais raras¹ de *memorabilia* que resultaram desta visita dos Reis de Portugal à Grã-Bretanha — um com aspectos da residência em duas épocas diferentes, 1896 e 1898; o outro com umas belíssimas Armas Reais de França sobre manto de arminhos.

Para esta visita de carácter privado ao Duque de Orleans, a comitiva de SS.MM. dividiu-se. A acompanhá-los ia apenas a Condessa de Seisal, o Conde da Ribeira e o médico D. António de Lencastre, tendo os restantes acompanhantes permanecido em Londres.

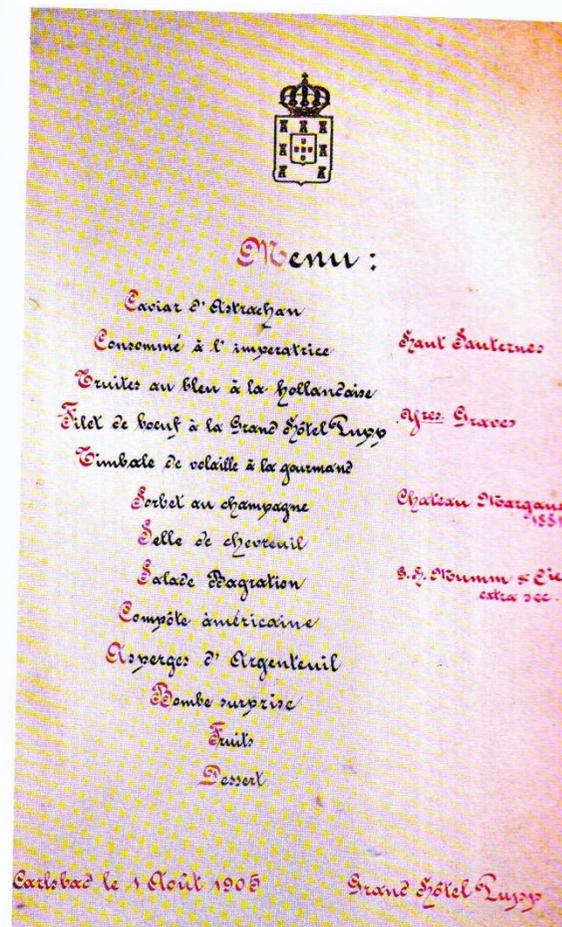
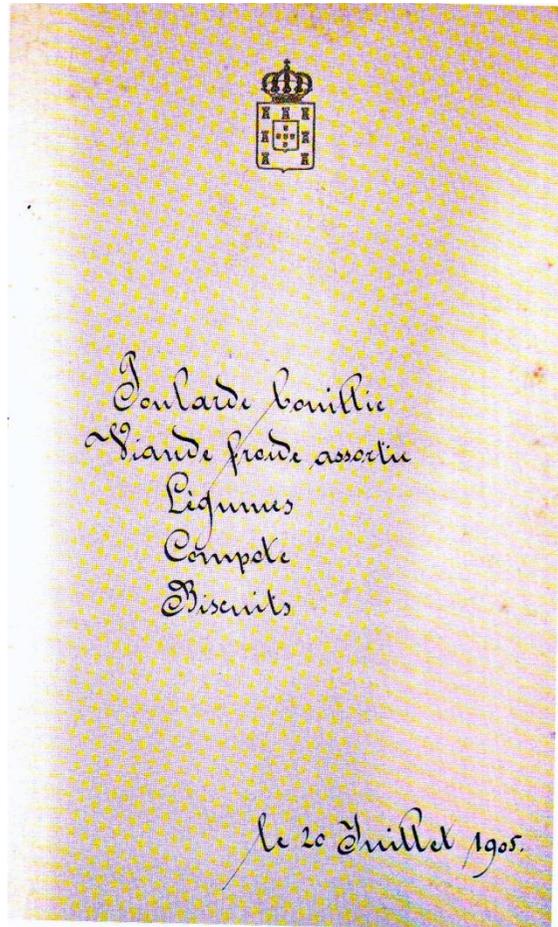
O Duque de Orleans foi, desde muito novo, muito carinhoso com a sua irmã mais velha. Veio a Lisboa assistir ao casamento, quando era um jovem de dezassete anos, e insistiu com a Marquesa de Rio Maior — que no-lo conta nas suas memórias — em ir à casa Leitão, joalheiros da Casa Real, comprar um presente pessoal para oferecer à Princesa Amélia. Como só lhe restavam cinco libras, comprou um pequeno alfinete de peito, mas ficou radiante: «Ao menos isto é meu, do coração. É uma lembrança só minha.» E confessava que tinha ficado sem dinheiro para cigarros.

[358] Cartão filetado a ouro no contorno; impressão a sépia nos motivos | 130x214 mm | CEN

[359] Cartão filetado a ouro no contorno; ferros em relevo; impressão a prata, ouro e cores no motivo; Armas Reais de França — trabalho de gravura de Agra | 111x175 mm | CEN

¹ Dado o pequeno número de portugueses entre os convidados (cinco, incluindo SS.MM.), terão sido muito poucos os exemplares destes menus a vir para o nosso país ou mesmo a ser conservados. Além deste par, o autor teve um outro, que cedeu a uma colecionadora portuguesa, não tendo conhecimento de quaisquer outros.

OUTROS EXEMPLOS DE MENUS REDIGIDOS EM FRANCÊS NOUTROS PAÍSES: REP. CHECA



Fonte: Eduardo Nobre, *Casa Real, Fotografias, Documentos, Manuscritos, Memorabilia*, Eduardo Nobres & Quimera Editores, 2003, p. 163.

Comentário de Eduardo Nobre:

20 JULHO 1905 CARLSBAD
 Outro menu «de viagem» da Casa Real – refere-se a uma ceia de dieta da Rainha D. Maria Pia, durante uma das suas curas termais.
 Trata-se de um impresso diferente do anterior, desta feita com as Armas Reais menos elaboradas e sem o suporte dos grifos; destinava-se igualmente a ser preenchido no local.
 Neste dia, a Rainha D. Maria Pia deu um passeio de automóvel à estância termal de Marienbad.
 Em Carlsbad, a rainha estava hospedada no Grande Hotel Pupp. Fundado em 1701, este hotel de luxo, com a sua própria estância e centro de tratamento termais, ainda existe e orgulha-se de uma lista de hóspedes onde figuram algumas das mais célebres personalidades internacionais.
 Cartão com ferros em relevo, com impressão a ouro | 115x165 mm | CEN

1 AGOSTO 1905 CARLSBAD
 O mesmo impresso de menu, como suporte de um jantar de gala que a Rainha D. Maria Pia ofereceu à Princesa Matilde da Saxónia.
 Comparem-se os dois menus, para se verificar como o do jantar de gala era muitíssimo mais elaborado, acompanhado das referências dos vinhos servidos com cada conjunto de pratos. Não haveria ceias de dieta que compensassem esta exuberância gastronómica.
 Cartão com ferros em relevo, com impressão a ouro | 115x165 mm | CEN